

صحبتی کوتاه با اصلا ن فاطمی

مسئول سایت افق روشن

دوم دی ماه هشتاد و پنج

ترجمه ایمیل لاتین اصلا ن فاطمی به سایت افق روشن

با سلام

قبلا ترجمه سخنرانی یکی از رؤسای ای سی اف تی یو به یازده سایت فرستاده شد که فقط چهار سایت آنرا منعکس کردند. در این نوشته کوتاه آقای گای رایدرو کن جر جتی معرفی میشود. امیدوارم این را در سایت خود منعکس کنید. این مسئله اهمیت طبقاتی* دارد اگر به امر طبقاتی توجه داشته باشید.

* اشتباهها به جای طبقاتی تبلیغاتی نوشته شده بود که با پوزش بدین وسیله تصحیح می شود. (افق روشن)

اصلا ن فاطمی

۲۲-۱۲-۲۰۰۶

افق روشن به اصلا ن فاطمی

سلام!

این اولین بار است که سایت افق روشن مطلبی از شما را مشاهده و دریافت می کند و می توانید آنرا روی سایت در قسمت مقالات مشاهده کنید.

سایت افق روشن با دانش، توان و امکانات فردی آغاز به کار کرده و (بعد از ۹ ساعت کار روزانه) اداره می شود و در حد دانش، توان و امکانات فردی تلاش دارد تا منعکس کننده مبارزات کارگران، تلاش فعالین کارگری و بازتاب نظرات و گرایشات مختلف جنبش کارگری باشد، تا شاید از این طریق بتواند به سهم خود تصویری واقعی از طبقه کارگر، مبارزاتش، شکست ها و پیروزی هایش، رنجها و حرمان هایش ارائه داده و در اختیار کارگران و فعالین کارگری قرار دهد.

با شرایط یاد شده بدون شک این امکان وجود دارد که نوشته ها و مطالبی به دلیل وقت کم و حجم کار و محدود بودن امکانات و توانائی های فردی از قلم افتاده و یا بیفتند.

افق روشن واقعا متاسف است که شما در مورد مطالب مندرج در سایت اینطوری قضاوت می کنید: " که بدون هیچ دغدغه ای بی ارزش ترین و پیش پا افتاده ترین کالاهای بنجل رادر سایت خود می گنجاند " ، و متعجب از اینکه با این قضاوتی که نسبت به سایت افق روشن دارید علاقمند هستید که مطلب شما هم در کنار همین " کالاهای " قرار گیرد.

قصد و هدف سایت افق روشن اصلا این نیست که مبلغ " کالاهای بنجل" باشد. سایت افق روشن تلاش میکند تا انعکاس مبارزات کارگران برای دستمزدهای عقب افتاده، جلوگیری از اخراج، امنیت شغلی و ایجاد تشکلهای کارگری برای مبارزه متشکل و آگاهانه علیه طبقه سرمایه دار و دولت های حامی آنها باشد. افق روشن همچنین تلاش میکند که انعکاس نظرات و گرایشات مختلف در جنبش کارگری از هیئت مؤسس سندیکاها، کمیته هماهنگی، اتحاد کمیته های کارگری، کمیته پیگیری و ... گرفته تا فعالین جنبش لغو کارمزدی و فعالین منفرد ... باشد. خوب یا بد، اینها واقعیت جنبش کارگری ایران است. افق روشن جنبش دیگری را سراغ ندارد. در صورتی که شما از جنبش دیگری خبر دارید، لطفا به سایت افق روشن معرفی کنید.

سایت افق روشن هیچگونه توهمی نسبت اتحادیه های موجود ندارد و درمورد آنها توهم پراکنی نمی کند. بلکه همان طوری که فعالین کارگری در ایران برای ایجاد تشکل کارگری و تحمیل آن به هیئت حاکمه در ایران به مقابله های ۸۷ و ۹۸ سازمان جهانی کار استناد و از آن استفاده می کنند، انعکاس اعتراضات این اتحادیه ها و استفاده از نیرو و موقعیت آنها برای لغو احکام دستگیر شدگان اول ماه مه در سفز، آزادی منصور اسالو از زندان، به وجود آوردن شرایط بهتری برای فعالیت فعالین کارگری در ایران و بازگشت به کار فعالین کارگری اخراج شده امری واضح و بدیهی است. اما می توان این سؤال را یکبار دیگر برای گرفتن پاسخ مشخص پیش روی طبقه کارگر، جنبش کارگری و فعالین کارگری گذاشت که: آیا استفاده از نیرو و امکانات و موقعیت اتحادیه های موجود با در نظر گرفتن توازن قوای طبقه کارگر در ایران در این برهه از زمان درست است یا نه؟

مسئول سایت افق روشن

۱۳۸۵/۱۰/۲

۲۰۰۶-۱۲-۲۳

ترجمه ایمیل لاتین مجدد اصلان فاطمی به افق روشن

سلام دوست عزیز

قبلا از زحماتی که کشیدید تشکر می کنم. همانطور که شما توضیحاتی دادید منم توضیحات کوتاهی می نویسم. من قصد ایجاد جنجال ندارم اما لازم میدانم که کسانی که یا از حقیقت میترسند یا به دنبال کشف آن نیستند اشاره کنم. توضیحات شما در همین حد برای من قانع کننده است. اما مشکل فراتر از این است. در ضمن با توجه به اینکه اسم سایت شما آمده است عجله کردیده و همین چند خط نوشته مرا موقع ارسال آن به سایت دقیق نخوانده اید. من آنجا به اهمیت طبقاتی اشاره کردم و شما آنرا تبلیغاتی خواندید. می بینید که این دو کلمه زمین تا آسمان فرق دارند.

با آرزوی تندرستی

اصلان

۲۰۰۶-۱۲-۲۳